

## Vahetatav objektiiiv Keičiamasis objektyvas Maināms objektīvs

Ettevaatusabinõud enne kasutamist

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis prieš naudojimą

Piesardzības pasākumi pirms lietošanas



A-kinnitus  
A-mount  
A tipa  
stiprinājums

E-kinnitus  
E jungtis  
E veida  
stiprinājums

© 2018 Sony Corporation

<http://www.sony.net/>



4738507120

## Märkus klientidele riikides, kus kehtivad ELi direktiivid

Selle toote on valmistanud Sony Corporation või see on valmistatud Sony Corporationi nimel.

EL-i importija: Sony Europe B.V.

Küsimused EL-i importijale või toote ühilduvuse kohta Euroopas tuleb saata tootja volitatud esindajale järgmisel aadressil: Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

## Märkused kasutamise kohta

- Ärge jätke objektiiivi päikese ega ereda valgusallika kätte. Fokuseeriva valguse tõttu võib kaamera korpuses ja objektiiivis ilmnedu sisemine tõrge või need võivad süttida. Kui objektiiivi päikesevalguse kätte jätmise on olude tõttu vältimatut, kinnitage kindlasti objektiiivikate.
- Olge ettevaatlik, et objektiiiv/ekstender ei saaks ühendamisel mehaanilisi põrutusi.
- Hoiundamisel pange objektiiivile/ekstendri peale objektiiivikate.
- Hallituse vältimiseks ärge jätke objektiiivi pikaks ajaks niiskesse kohta.
- Ärge puudutage objektiiivi kontakte. Kui objektiiivi kontaktidele satub mustust vms, võib see häirida või takistada signaalide saatmist ja vastuvõtmist objektiiivi ja kaamera vahel, tekitades sellega talitlushäireid.

## Töötemperatuurid

Toode on mõeldud kasutamiseks temperatuurivahemikus 0–40 °C. Väga kuumas või külmas kohas, mis seda vahemikku ületab, pole jäädvustamine soovitatav.

## Kondenseerumine

Kui objektiiiv tuuakse külmast sooja, võib niiskust objektiiivile kondenseeruda. Selle vältimiseks pange objektiiiv kilekotti vms. Kui temperatuur kotis tõuseb ümbritseva õhu temperatuurist kõrgemale, võtke objektiiiv välja.

## Objektiiivi puhastamine

- Ärge puudutage objektiiivi pinda käega.
- Kui objektiiiv on määrdunud, eemaldage tolm objektiiivipuhuriga ja pühkige objektiiivi pehme puhta lapiga (soovitatav on kasutada puhastuslappi).
- Objektiiivi või kaamera koonuse puhastamiseks ärge kasutage orgaanilisi lahusteid, nagu vedeldi või bensini.

## Lietuviškai

Dokumente „Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis prieš naudojimą“ pateikiama informacija (pvz., objektyvams taikomos atsargumo priemonės), kurią turėtumėte perskaityti prieš naudodami objektyvą. Kaip naudoti atskirus objektyvus aprašyta atskirame dokumente „Naudojimo instrukcijos“. Prieš naudodami objektyvą būtinai perskaitykite abu dokumentus.

## ĮSPĖJIMAS

Kad sumažintumėte gaisro arba elektros smūgio pavojų, įrenginį saugokite nuo lietaus arba drėgmės. Pro šį objektyvą nežiūrėkite tiesiai į saulę. Kitaip galite pakenkti akims ir netekti regėjimo. Objektyvą laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla nelaimingo atsitikimo arba susižeidimo pavojus.

## Klientams Europoje



Senos elektroniskās ierīces ir elektroniskās ierīces jāizmetamas (taikoma Eiropas Savienojā un citos Eiropas valstīs, kurās ir veiktas atsevišķas savākšanas sistēmas)

Šis ant gaminio arba pakuotės esantis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti su buitiniemis atliekomis. Jį

reikia atiduoti į elektros ir elektronines įrangos surinkimo punktą, kad vėliau būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami gaminį saugote aplinką ir žmonių sveikatą. Perdurbant medžiagas taisyklingai gamtos ištekliams. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos valdžios instituciją, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, darbuotoją.

## Eesti

Dokument „Ettevaatusabinõud enne kasutamist“ sisaldab teavet, nt objektiiivide puhul kehtivate ettevaatusabinõude kohta, mida teil tuleb lugeda enne objektiiivi kasutamist. Eraldi objektiiivide kasutamist on kirjeldatud „Kasutusjuhendis“. Lugege kindlasti enne objektiiivi kasutamist mõlemat dokumenti.

## HOIATUS

Tule- või elektrilöögiohu vähendamiseks hoidke seadet eemal vihmast ja niiskusest. Ärge vaadake läbi selle objektiiivi otse päikese poole. See võib kahjustada teie silmi või põhjustada nägemise kadu. Hoidke objektiiiv väikestele lastele kättesaamatus kohas. Õnnetuse või vigastuse oht.

## Euroopa kliendid



Vanade elektri- ja elektroonikaseadmete käitlemine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on eraldi kogumissüsteemid)

See sümbol tootel või selle pakendil viitab, et seda toodet ei tohi olmejäätmena käidelda. See

tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti, kus see taastöödeldakse elektri- ja elektroonikaseadmetele kohaselt. Tagades toote reeglitepärase utiliseerimise, aitate ära hoida võimalikke keskkonda ja tervist mõjutavaid negatiivseid tagajärgi, mis selle toote vale käitlemise tõttu võivad tekkida. Materjalide taastöötlemine aitab säästa loodusressursse. Täpsema teabe saamiseks toote taastöötleamise kohta võtke ühendust kas kohaliku linnavalitsuse, lähedalasuva jäätmekäitluse teenusepunkti või kauplusega, kust selle toote ostsite.

## Pastaba klientams iš šalių, kuriose taikomos ES direktyvos

Šis gaminys buvo pagamintas bendrovėje „Sony Corporation“ arba jos užsakymu.

ES importuotojas: „Sony Europe B. V.“

Užklauskas ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojo įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

## Pastabos apie naudojimą

- Objektyvo nepalikite saulės šviesoje arba prie ryškios šviesos šaltinio. Dėl šviesos fokusavimo efekto gali įvykti vidinis fotoaparato korpuso ir objektyvo gedimas arba kilti gaisras. Jei dėl esamų aplinkybių objektyvą būtina palikti saulės šviesoje, būtinai uždėkite objektyvo dangtelius.
- Objektyvą / telekeitiklį uždėdami jį saugokite nuo mechaninio poveikio.
- Kai nenaudojate, ant objektyvo / telekeitiklio visada uždėkite objektyvo dangtelius.
- Objektyvo nepalikite ilgam labai drėgnoje vietoje, kad nesusidarytų pelėsis.
- Nelieskite objektyvo kontaktų. Jei ant objektyvo kontaktų patektų purvo ir pan., jis gali trukdyti ar užkirsti kelią signalų siuntimui ir priėmimui tarp objektyvo ir fotoaparato bei sutrikdyti veikimą.

## Darbinė temperatūra

Gaminys pritaikytas naudoti esant 0–40 °C (32–104 °F) temperatūrai. Nerekomenduojama filmuoti itin karštoje arba šaltoje vietoje, kurios temperatūra nepatenka į šį diapazoną.

## Kondensacija

Jei objektyvas tiesiai iš šaltos vietos pernešamas į šiltą, ant jo gali kondensuotis drėgmė. Norėdami to išvengti, objektyvą įdėkite į plastikinį maišelį ar kt. Kai oro temperatūra maišelyje pasieks aplinkos temperatūrą, objektyvą išimkite.

## Objektyvo valymas

- Objektyvo paviršiaus nelieskite.
- Jei objektyvas susipurvintų, dulkes nuvalykite objektyvo oro pūstuvu ir nušluostykite švairiu skudurėliu (rekomenduojama naudoti valymo šluostę).
- Objektyvui ar fotoaparato kūgiui valyti nenaudokite jokių organinių tirpiklių, pvz., skiediklio ar benzino.

## Latviešu

"Piesardzības pasākumi pirms lietošanas" ietver informāciju, ar kuru jāiepazīstas pirms objektīva lietošanas. Šāda informācija ir, piemēram, objektīviem kopējīe piesardzības pasākumi. Kā izmantot konkrētu objektīvu, ir aprakstīts dokumentā "Lietošanas instrukcijas", kas ir pieejams kā atsevišķa lapa. Pirms objektīva izmantošanas noteikti iepazīstieties ar abiem dokumentiem.

## BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu aizdegšanās vai elektrošoka risku, nepakļaujiet šo ierīci lietus vai mitruma iedarbībai. Neskatieties caur šo objektīvu tieši uz sauli. To darot, var traumēt acis un sabojāt redzi. Glabājiet objektīvu maziem bērniem nepieejamā vietā.

Pastāv negadījuma vai traumas risks.

## Klientiem Eiropā



**Atbrīvošanās no vecām elektriskām un elektroniskām iekārtām (attiecas uz Eiropas Savienību un citām Eiropas valstīm ar atsevišķu savākšanas sistēmu)**

Šis apzīmējums uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošā savākšanas vietā elektriskā un elektroniskā atkritumu pārstrādei. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī izstrādājuma, palīdzēsiet nepieļaut iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt neatbilstoša šī izstrādājuma atkritumu apstrāde. Materiālu pārstrāde palīdzēs taupīt

dabas resursus. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājsaimniecības atkritumu apsaimniekotāju vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

## Piezīme klientiem valstīs, kuras piemēro ES direktyvas

Šī produkta ražotājs ir Sony Corporation (vai arī ražots šī uzņēmuma vārdā).

Importētājs ES: Sony Europe B.V.

Jautājumi saistībā ar importētāju ES vai produkta atbilstību Eiropas noteikumiem ir jāuzdod ražotāja pilnvarotajam pārstāvim Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Beļģija.

## Piezīmes par lietošanu

- Neatstājiet objektīvu pakļautu saulei vai spilgtas gaismas avotam. Gaismas fokusēšanas dēļ var tikt izraisīts kameras korpusa un objektīva darbības traucējums vai aizdegšanās. Ja nav izvēles un objektīvs jāatstāj saulē, noteikti pievienojiet objektīva vāciņus.
- Uzmanieties, lai pievienošanas brīdī nepakļautu objektyvu/telefotografēšanas pārveidotāju mehāniskiem triecieniem.
- Novietojot uzglabāšanai, vienmēr uzlieciet objektīvam/telefotografēšanas pārveidotājam vāciņu.
- Neatstājiet šo objektīvu uz ilgu laiku ļoti mitrā vietā, lai izvairītos no pelējuma rašanās.
- Neaiztieciet objektīva kontaktus. Ja uz objektīva kontaktiem nokļūst netīrumi u.c., tas var izraisīt traucējumus vai novērst signālu sūtīšanu un saņemšanu starp objektīvu un kameru. Tas savukārt izraisīs nepareizu darbību.

## Darba temperatūra

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai 0–40 °C (32–104 °F) temperatūras diapazonā. Nav ieteicams uzņemt sīžetus ārkārtīgi aukstās un karstās vietās, kur temperatūra ir ārpus šī diapazona.

## Kondensāts

Ja šis objektīvs no aukstas vietas tiek uzreiz pārvietots uz siltu vietu, uz objektīva var kondensēties mitrums. Lai no tā izvairītos, ievietojiet objektīvu plastikātā maisiņā u.tml. Kad gaisa temperatūrā maisiņā sasniedz apkārtējo temperatūru, izņemiet objektīvu.

## Objektīva tīrīšana

- Nepieskarieties objektīva virsmai tiešā veidā.
- Ja objektīvs kļūst netīrs, notīriet putekļus ar objektīva gaisa pūtēju un noslaukiet ar mikstu, tīru drāniņu (ieteicams lietot tīrīšanas drāniņu).
- Nelietojiet nekādus organiskos šķīdinātājus, piemēram, atšķaidītāju vai benzīnu, objektīva vai kameras konusa tīrīšanai.